

Iruñean, 2008ko maiatzaren 30ean

Andres Urrutia, euskaltzainburua,
Beñat Oihartzabal, buruordea,
Jose Luis Lizundia, diruzaina,
Andres Iñigo, Jagon sailburua,
Sagrario Aleman,
Aurelia Arkotxa,
Jean-Louis Davant,
Patxi Goenaga,
Jean Haritschelhar,
Joseba Lakarra,
Emile Larre,
Miren Lourdes Oñederra,
Txomin Peillen,
Andoni Sagarna,
Patxi Salaberri,
Ana Toledo,
Pierre Xarritton,
Patxi Zabaleta eta
Mikel Zalbide euskaltzainak.

Jose Antonio Aduriz, zegokion gaian.

Ezin etorriak eta ahalak:

Adolfo Arejitak, ahala Jose Luis Lizundia-
diari; Bernardo Atxagak, ahala Andres

Urrutiari; Miren Azkaratek, ahala Patxi
Goenagari; Xabier Kintanak, ahala An-
dres Urrutiari; Beñat Oihartzabalek, aha-
la Jean Haritschelharri (egon ez den tar-
terako); Pello Salaburuk, ahala Jean
Haritschelharri; Ibon Sarasolak, ahala
Pello Salabururi; Joan Mari Torrealdaik,
ahala Andoni Sagarnari; Patxi Zabaletak,
ahala Andres Iñigori, egon ez den tarte-
rako.

1. Aurreko agiria onartzea

J. L. Lizundiak 3.1. puntuari buruz egin-
dako zuzenketak onartu dira.

2. Hasierako oharrak

H. Knörren heriotzaren berri eman du
Euskaltzainburuak, halaber adierazi du
familiari doluminak eta elkartasuna hela-
razi zaizkiola Euskaltzaindiaren izenean.

P. Goenaga zoriondu du EHUn maiatza-
ren 15ean egin zitzaion omenaldiagatik
eta 60 urte bete dituelako

3. Hizkuntza gaiak

3.1. Exonomastika. Europako eskualde historiko-politiko nagusiak: 7. ze- renda (Ekialdeko eslaviarrak –Ukraina, Bielorrusia eta Errusia–) onartzea.

Bujak, Jamalia, toponimoen grafiaz izan da eztabaida. J. Haritschelharrek, alde
aurretik batzordeari idatziz igorritako oharraren bidetik, adierazi du «j» idazteak [x]
ahoskera errazten duela eta hori ekidin behar dela. J. L. Lizundiak erantzun du toponi-
moekin batera zabaldu behar dela ahoskera zuzenaren araua oinohar baten bidez. Eus-
kaltzainburuak agindu du batzordeak idatz dezala oinohar hori. Ados agertu dira eztabai-
dan parte hartu duten Tx. Peillen, J. Haritschelhar, J. L. Lizundia eta M. L. Oñederra.

3.2. Exonomastika. Europako eskualde historiko-politiko nagusiak: 8. ze- renda (Portugal, Espainia eta Frantziako eskualde historiko batzuk) aurkeztea.

J. L. Lizundiak zenbait azalbide eman ondoren eta egindako galderei erantzunda,
oharrak bidaltzeko epea ekainaren 20an finkatzea erabaki da.

3.3. Hiztegi Batua. G letrako hitz markatuak banatzea

J. A. Adurizek prozeduraren berri eman du. Gogorarazi da ekainaren 25erako bidali behar dituztela ohar horiek agindu dituztenek (batzarrean banatutako hitz markatuen zerrendan agertzen direnek, alegia). Oharrrik egin gabeko zerrenda, beraz, ontzat eman da. Banatu den hitz markatuen zerrendarekin batera, euskaltzainek proposatu dituzten hitz berrien zerrenda ere banatu da. J. L. Lizundiak proposatu du letra bakoitzaren osatu arte oharrak ez argitaratzea. Pello Telleriak azaldu du bigarren itzulia hasi zenean, prozedura aldatu zela; letra bakoitzeko ohar guztiak eztabaidatzea eta onartzea asko luzatzen delako erabaki zen zatika argitaratzea.

3.4. Hiztegi Batua. E letrako zerrendari egindako oharrak aztertu eta erabakitzea.

Gaurko zerrendari ekin zaio *errenbolto*-tik hasita. Oharrak eztabaidatu ondoren, *erreskadan*-rainokoa onartu da.

4. Esku artekoak

4.1. Nafarroako Gobernuarekin gaur sinatu da aurtengo hitzarmena. Diru hornikuntza 123.000tik 160.000 eurora doa. Urtero gehituko da. Egitasmoak bi motatakoak izango dira: orokorrak eta beren-beregiak (Nafarrorako egitasmoak alegia). Giroa erabat aldatu dela argi dago Euskaltzaindiaren eta Nafarroako Gobernuaren arteko harremanetan.

4.2. Urriaren izango den Euskaltzaindiaren XVI. Biltzarren (*Pirinioetako Hizkuntzak: Lehena eta oraina*) berri eman du Euskaltzainburuak. Egitaraua aurkeztu du eta antolabidearen zenbait azalpen ere eman ditu. J. L. Lizundiak antolaketa nondik norakoak azaldu ditu ondoren. Joseba Lakarrak ere xehetasun batzuk eman ditu egitarauaz. Pentsaren aurreko aurkezpena izango da, baina ez dago oraindik data finkatuta. Batzorde Akademikoarekin hitz egingo da horretarako. Antolaketa Batzordea eta Batzorde Akademikoa aritu dira eta ari dira Biltzarra prestatzen.

4.3. Ekainaren 3an Bilboko Liburu Azokak omenaldia egingo dio Henrike Knörri. Ekitaldirako deia zabalduko zaie euskaltzainei, nahiz ez den hau Euskaltzaindiak antolatutako ekitaldia. Euskaltzaindiak egingo dio bere omenaldia H. Knörri.

4.4. *Euskera* aldizkariaren hurrengo zenbakian *Leturiaren egunkari ezkuaren* inguruko mintegiaren argitalpenak kaleratuko dira. Hemendik aurrera *Euskera* aldizkariaren hiru zenbaki aterako dira urtero, bigarrena gai akademikoei eskainiko zaielarik.

4.5. *Euskararen Historia Soziala* egitasmorako langileak kontratatu dira: Alazne Gorrotxategi, informatika arduradun bezala eta, Lionel Joly, koderatzaile arduradun bezala.

4.6. Zuzendaritzak txosten bat egin du euskaltzainei azaltzeko zein den Henrike Knörren heriotzak sortzen duen egoera. J. L. Lizundiak irakurri du Zuzendaritzak prestatutako txosten hori. Txostena euskaltzainei banatu zaie, eta ontzat eman da hor adierazitako prozedura eta egutegia.

Aldarrikatuta geratzen da honenbestez Henrike Knörren hutsartea. Beraz, ekainean eta uztailean aurkeztuko dira hautagaiak eta irailean bozkatuko da.

Henrike Knörrek Iker Sailburu zen bezainbatean utzitako hutsartea urriaren aldarrikatuko da eta azaroan bozkatuko. Zuzendaritzaren berriztatzea ere epe horretan egingo da.

31. zenbakidun euskaltzain osoa hautatzeko deia abenduan egingo da, urtarrilean eta otsailean aurkeztuko dira hautagaiak eta martxoan bozkatuko.

4.7. Henrike Knörren hilberri-txostena Jose Luis Lizundiak egitea onartu da.

4.8. Henrike Knörren heriotzaren ondoren, Gasteizko Toponimia egitasmoaren zuzendaria Jose Luis Lizundia izango da aurrerantzean.

4.9. Gogoratu behar da Henrike Knörr zela Euskaltzaindiaren ordezkari Arabako ordezkari izan. Manu Ruiz Urrestarazuk, ordezkariordea izanak, hartu du orain ordezkari izatearen ardura.

4.10. Pello Telleriak biharko ekitaldiaren ordutegiaren eta antolaketaren berri eman du.

5. Azken ordukoak

J. A. Arana Martijaren eskutitza irakurri du Euskaltzainburuak. Eskutitz horretan azaltzen du J. A. Arana Martijak ezin izango dela Sagrario Alemanen sarrera hitzaldian izan familia ospakizun bat duelako.

Hurrengo batzarra ekainaren 27an izango da Bilbon.

Batzarra 20:10ean amaitu da.

Andres Urrutia,
euskaltzainburua

Miren Lourdes Oñederra,
idazkari lanetan (Arautegia, 24. art.)